Training Soft

Guide d'utilisation	Fr	3
User's guide	Gb	17
Manual de instrucciones	Es	29
Gebrauchsanleitung	De	42
Manuale d'uso	It	56

EYENIMAL

A LIVING ADVENTURE

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY
Directive R&TTE 1999/5/CE

NUM'AXES
déclare que / *declares that*

le collier d'éducation / *the training collar*
EYENIMAL Training Soft

satisfait à toutes les dispositions de la Directive N° 1999/5/CE du 07/04/99 du Conseil Européen
complies to all dispositions of the European Council Directives below N° 1999/5/CE

et est conforme aux normes suivantes / *and complies with standards below:*

ETSI EN 300 220
EN 301 489-3 V1.4.1

CE

NUM'AXES
745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – BP 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax + 33 (0)2 38 63 31 00

01/02/2010- M. Pascal GOUACHE – Président du Directoire

Guide d'utilisation

AVERTISSEMENT !

Tout porteur d'appareil individuel d'assistance cardiaque (stimulateur cardiaque, pacemaker ou défibrillateur) est invité à prendre les précautions d'usage dans l'utilisation du produit EYENIMAL Training Soft.

Cet appareil émet des champs magnétiques statiques (aimant situé dans la télécommande) ainsi que des ondes électromagnétiques hautes fréquences (fréquence = 869 Mhz, puissance maximum d'émission = 25 mW).

Cet appareil répond aux normes européennes ETSI EN 300 220 et EN 301 489-3 V1.4.1.

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme EYENIMAL.

Avant d'utiliser l'ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

Avant la mise en place du collier EYENIMAL Training Soft, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.

N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

Table des matières **Page**

Composition et présentation de l'ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft 5
Première mise en service 6
Utilisation de la télécommande EYENIMAL Training Soft 8
Usure/remplacement de la pile de la télécommande EYENIMAL Training Soft 9
Usure/remplacement de la pile du collier EYENIMAL Training Soft 10
Vérification du bon fonctionnement de votre ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft 11
Pour obtenir les meilleures performances 11
Ajustement du collier 11
L'initiation au collier d'éducation 12
Précautions d'emploi 12
Entretien 13
En cas de dysfonctionnement 13
Caractéristiques techniques 15
Garantie 15
Conditions de garantie 15
Enregistrement de votre produit 16
Accessoires 16
Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie 16

Composition et présentation de l'ensemble EYENIMAL Training Soft

Composition

- un collier EYENIMAL Training Soft
- une pile lithium 3 Volts CR2450 pour le collier
- une télécommande EYENIMAL Training Soft équipée d'une pile lithium 3 Volts CR2032
- une dragonne
- ce guide d'utilisation

Présentation

Fig. 1

Télécommande EYENIMAL Training Soft

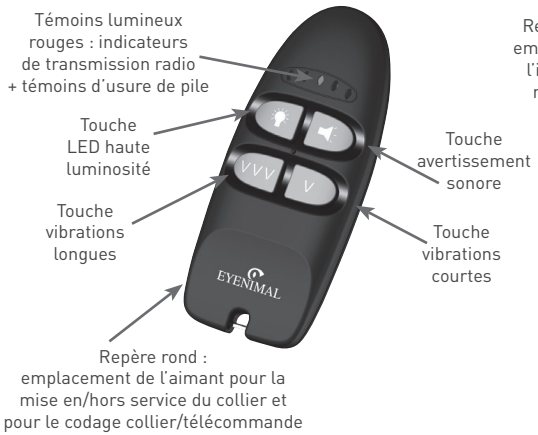
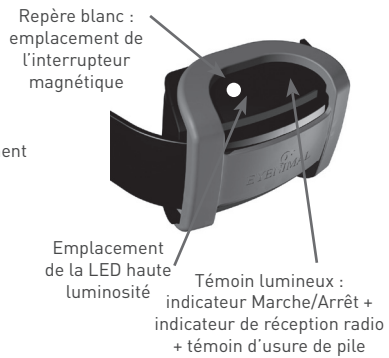

Témoins lumineux rouges : indicateurs de transmission radio + témoins d'usure de pile
Touche LED haute luminosité
Touche vibrations longues
Repère rond : emplacement de l'aimant pour la mise en/hors service du collier et pour le codage collier/télécommande
Touche avertissement sonore
Touche vibrations courtes
EYENIMAL

Fig. 2

Collier EYENIMAL Training Soft


Repère blanc : emplacement de l'interrupteur magnétique
Emplacement de la LED haute luminosité
Témoin lumineux : indicateur Marche/Arrêt + indicateur de réception radio + témoin d'usure de pile

Première mise en service

◆ ***Mise en place de la pile dans le collier EYENIMAL Training Soft***

- Ôtez la trappe à pile à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Insérez la pile 3 V Lithium CR2450 **en respectant la polarité (le signe « + » de la pile doit être visible)**.
- Un bip sonore (son grave) est émis, indiquant une mise en place correcte de la pile.

Si vous n'entendez aucun bip sonore après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son logement. Vérifiez sa polarité avant une nouvelle insertion.

- Repositionnez la trappe à pile.

Fig. 3

Mise en place de la pile dans le collier

◆ ***Mettre en/hors service la télécommande EYENIMAL Training Soft***

La pile est déjà présente dans la télécommande lorsque vous achetez le produit.

- Mise en service : aucune manipulation n'est nécessaire pour faire fonctionner votre télécommande. Celle-ci est en service, prête à fonctionner, dès que la pile est en place.

- Mise hors service : pour mettre la télécommande hors service, vous devez retirer la pile de son logement.

Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service la télécommande dès que vous ne l'utilisez plus.

◆ ***Mettre en/hors service le collier EYENIMAL Training Soft***

Un aimant situé dans la télécommande EYENIMAL Training Soft permet de mettre en ou hors service le collier.

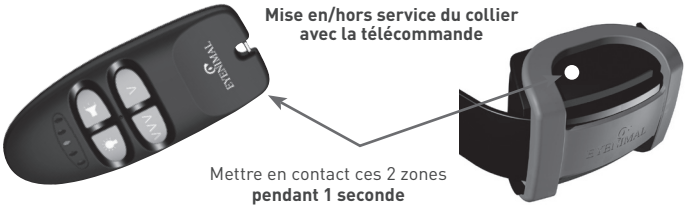
- Mise en service : mettre en contact le repère rond situé sur le côté de la télécommande avec le repère blanc du collier pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 4). Le voyant du collier s'allume puis clignote en vert : le collier est en **Marche.**

- Mise hors service : mettre en contact le repère rond situé sur le côté de la télécommande avec le repère blanc du collier pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 4). Le voyant du collier passe de la phase clignotement vert au rouge continu, puis il s'éteint : le collier est à l'**Arrêt.**

Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service le collier dès que vous ne l'utilisez plus.

Fig. 4

Mise en/hors service du collier avec la télécommande



◆ ***Codage de la télécommande EYENIMAL Training Soft avec le collier EYENIMAL***

Le codage de la télécommande avec le collier permet de faire fonctionner votre télécommande avec le collier fourni.

IMPORTANT : avant de débuter le codage (première mise en service du collier ou recodage), assurez-vous qu'aucune autre personne proche de vous n'utilise son ensemble de dressage EYENIMAL ou tout autre produit de la gamme NUM'AXES : votre collier pourrait enregistrer le code de cette télécommande voisine. Si cela se produit, procédez au recodage de la télécommande avec le collier.

PROCEDURE DE CODAGE LORS DE LA 1ère MISE EN SERVICE :

1 Pour procéder au codage, la télécommande doit être en service (pile insérée dans son logement).
2 Mettre en service le collier : mettre en contact le repère rond situé sur le côté de la télécommande avec le repère blanc du collier pendant 1 seconde (cf. Fig. 4).
3 Eloigner la télécommande du collier.
4 Appuyer sur la touche de la télécommande. Un bip sonore est émis, le collier est **codé** avec votre télécommande.

PROCEDURE DE RECODAGE (pour tous les codages autres que celui effectué lors de la 1ère mise en service) :

1 Pour procéder au recodage, la télécommande doit être en service (pile insérée dans son logement).
2 Collier **en position « hors service » (voyant éteint)** : mettre en contact le repère rond situé sur le côté de la télécommande avec le repère blanc du collier **pendant 6 secondes consécutives**. Le voyant du collier s'allume en vert fixe, puis passe au rouge clignotant.
3 Eloigner la télécommande du collier.
4 Appuyer sur la touche de la télécommande. Un bip sonore est émis, le collier est **recodé** avec votre télécommande.

◆ ***Reprogrammer un collier EYENIMAL Training Soft***

Vous pouvez recoder votre collier EYENIMAL Training Soft **indéfiniment, soit avec la même télécommande, soit avec une nouvelle télécommande** (cf. § procédure de recodage).

Utilisation de la télécommande EYENIMAL Training Soft

La télécommande EYENIMAL Training Soft est conçue pour piloter un collier.

❖ **Touche : avertissement sonore**

L'appui sur la touche bip sonore vous permet de commander à distance un avertissement sonore sur le collier. Il n'y a pas de limitation de temps pour cette fonction : des bips sonores sont émis par le collier tant que vous appuyez sur cette touche.
Pendant toute la durée de l'appui sur cette touche, le témoin lumineux central de la télécommande s'allume.
Il est possible d'utiliser l'avertissement sonore de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Il peut :

- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance, ...

Il est très important de toujours utiliser l'avertissement sonore de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.

❖ **Touche : LED haute luminosité**

L'appui sur la touche vous permet de déclencher à distance le clignotement d'une LED haute luminosité rouge sur le collier pendant une durée définie d'environ 8 minutes.
Un nouvel appui sur la touche avant que les 8 minutes ne soient écoulées permet d'éteindre la LED.
Lors de l'appui sur cette touche, le témoin lumineux central de la télécommande s'allume brièvement.

❖ **Touche V : vibration courte**
L'appui sur la touche **V** (vibreur court) vous permet de commander à distance une vibration courte d'une durée d'environ 1 seconde au niveau du collier.
Lors de l'appui sur cette touche, le témoin lumineux central de la télécommande s'allume brièvement.
Il est possible d'utiliser la vibration courte de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Elle peut :

- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance, ...

Il est très important de toujours utiliser la vibration de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.

❖ **Touche V V V : vibration longue**
L'appui sur la touche **V V V** (vibreur long) vous permet de commander à distance une vibration longue au niveau du collier d'une durée équivalente à celle de l'appui sur la touche (mais limitée à 8 secondes maximum).
Pendant toute la durée de l'appui sur cette touche, le témoin lumineux central de la télécommande s'allume.
Il est possible d'utiliser la vibration longue de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Elle peut :

- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance, ...

Il est très important de toujours utiliser la vibration de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.

Usure/remplacement de la pile de la télécommande EYENIMAL Training Soft

Pour pouvoir contrôler l'état de la pile, observez les témoins lumineux situés en façade de la télécommande.
Si, après l'appui sur une des touches, les **5 témoins lumineux** de la télécommande **clignotent 3 fois rapidement,** cela signifie que la pile est faible. **Ne tardez pas à la remplacer.**
En cas d'usure de la pile, les performances de la télécommande (portée radio) se trouvent diminuées.

NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.
Vous pouvez vous procurer les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Remplacez la pile usagée en procédant de la façon suivante :
- Au dos de la télécommande, ouvrez la trappe à pile à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Enlevez la pile usagée.
- Insérez la pile neuve (3 V Lithium CR2032) dans son emplacement **(le « + » inscrit sur la pile doit être visible** - cf. Fig. 5).
- Repositionnez la trappe à pile puis revissez-la en utilisant une pièce de monnaie.
- Vérifiez le bon fonctionnement de votre télécommande.

Fig. 5

Mise en place ou remplacement de la pile dans la télécommande EYENIMAL Training Soft

ATTENTION
Respectez bien la polarité

Le signe « + » de la pile doit être visible.

Usure/remplacement de la pile du collier EYENIMAL Training Soft

Pour contrôler l'état de la pile, observez le voyant lumineux de mise en/hors service situé en façade du collier :
- La pile est en bon état : clignotement lent vert.
- La pile est faible : clignotement rapide rouge. Prévoyez sans tarder le remplacement de la pile usagée. Remplacez-la par une pile neuve de même type (3 V Lithium CR2450 - cf. § Première mise en service : mise en place de la pile dans le collier EYENIMAL Training Soft) puis vérifiez le bon fonctionnement du collier.

NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.
Vous pouvez vous procurer les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Vérification du bon fonctionnement de votre ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft

Vous pouvez à tout moment vérifier le bon fonctionnement de votre ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft de la façon suivante :
- Mettez la télécommande et le collier en marche.
- Testez les différentes fonctions du collier :
    - appuyez sur la touche : le collier doit émettre des bips sonores.
    - appuyez sur la touche : la LED haute luminosité doit s'allumer dans le collier.
    - appuyez sur la touche **V V V** : le collier doit vibrer pendant une durée équivalente à celle de l'appui sur la touche (8 secondes maximum).
    - appuyez sur la touche **V** : le collier doit émettre une vibration d'environ 1 seconde.

Pour obtenir les meilleures performances

Les consignes de dressage que vous adressez à votre chien sont transmises de la télécommande vers le collier par des ondes radio.
Ces ondes radio sont sensibles et « portent » à une distance pouvant atteindre 200 mètres environ (distance variable en fonction de l'environnement et du relief dans lequel vous évoluez).

Les performances de votre ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft seront optimales si vous respectez les recommandations suivantes :
- Pour obtenir une portée radio satisfaisante, tenez votre télécommande de façon à bien dégager la partie située au-dessus des témoins lumineux.
- Orientez toujours le collier autour du cou du chien de la façon suivante : le témoin lumineux Marche/Arrêt est visible, il n'est pas en contact avec le poitrail du chien.
- Contrôlez l'état des piles de la télécommande et du collier avant d'utiliser l'appareil et remplacez-les dès que le niveau de charge est faible.
- Les performances des piles se dégradent légèrement sous des températures inférieures à 0°C. Gardez si possible votre télécommande au chaud (par exemple dans une poche intérieure) avant de l'utiliser.

Ajustement du collier

- **Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.**
- **Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.**

La sangle est bien réglée quand vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien. Evitez de laisser le collier positionné au même endroit pendant plusieurs heures d'affilée car cela peut causer des irritations. Si votre chien doit porter le collier pendant de longues périodes, changez-en régulièrement l'emplacement autour de son cou.

Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre animal et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.

L'initiation au collier d'éducation

- La période d'initiation peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu'un rappel minimum.
- Nous vous recommandons de ne pas mettre le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie et autres) ou ayant des troubles du comportement.
- Une période d'adaptation au collier est nécessaire : au début, mettez le collier au cou de votre chien lors de vos sorties mais sans l'utiliser afin qu'il s'y habitue.
- Ne brûlez pas les étapes pour une éducation positive et sereine :
    - Choisissez un terrain familier que votre chien a l'habitude de fréquenter.
    - Choisissez le bon moment pour déclencher un avertissement sonore, une vibration ou une stimulation : c'est-à-dire au moment précis où votre chien commet la faute et non après.
    - Encouragez votre chien par des caresses, des flatteries verbales : il comprendra plus rapidement et sa volonté d'obéir ne fera que s'accentuer.
- N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

Précautions d'emploi

- **Le collier EYENIMAL Training Soft est un produit parfaitement étanche à l'immersion.** Votre chien peut traverser les cours d'eau sans souci. Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.
- **La télécommande EYENIMAL Training Soft est étanche au ruissellement (mais pas à l'immersion)** : elle est prévue pour rester un court instant sous la pluie. Mettez-la à l'abri de l'eau dès que possible. Si votre télécommande tombe dans une flaque d'eau, celle-ci risque d'être endommagée de façon irréversible..
- Nous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier d'éducation EYENIMAL Training Soft.

- Evitez d'approcher la télécommande trop près d'objets sensibles aux champs magnétiques : celle-ci intègre un aimant permanent qui risquerait de les endommager de façon irréversible.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger l'appareil dans des endroits exposés à une température élevée.
- Dans le cas d'une non utilisation prolongée supérieure à trois mois environ, il est recommandé de **retirer la pile de la télécommande et du collier.** Le codage collier/télécommande est conservé pendant de nombreux mois même en l'absence de la pile.
- Les piles doivent être changées tous les 2 ans même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant de longues périodes.
- Ne laissez jamais de piles usagées dans la télécommande ou le collier : elles peuvent endommager votre produit.
- Ne laissez pas votre ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft à la portée des enfants. Ne le considérez pas comme un jouet pour vos enfants ou vous-même.

Entretien

- Evitez d'utiliser des liquides volatils tels que du diluant ou du benzine pour nettoyer l'appareil. Essuyez-le avec un linge doux trempé d'une solution détergente neutre.
- Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.
- La sangle peut être lavée à la main avec de l'eau savonneuse.

En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et **assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou à des erreurs d'utilisation.**
En cas de problème, procédez à un recodage du collier avec la télécommande (cf. § Procédure de recodage).
Si le problème persiste, appelez le **service après-vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40**.
Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.
Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au service après-vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

NE RETOURNEZ PAS VOTRE PRODUIT A VOTRE DISTRIBUTEUR.

Retournez-le à l'adresse suivante : NUM'AXES
ZAC des Aulnaies - 745 rue de la Bergeresse - BP 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile hors service, pile mise en place dans le mauvais sens, codage ou recodage télécommande/collier non effectué).

Caractéristiques techniques

	Télécommande	Collier
Alimentation	1 pile lithium 3 V type CR2032	1 pile lithium 3 V type CR2450
Autonomie	environ 6 mois en veille environ 1 mois 1/2 en usage intensif	environ 7 mois en veille environ 2 mois en fonctionnement intensif
Fréquence (Puissance)	869,525 MHz (25 mW)	869,525 MHz
Antenne	Intégrée	Intégrée
Portée radio	200 m environ	
Etanchéité	Au ruissellement	A l'immersion
Sécurité et codage radio	Assurés par microcontrôleur	Assurés par microcontrôleur
Témoin d'usure des piles	Par témoins lumineux	Par témoin lumineux
Température d'utilisation	Entre – 20°C et +40°C	Entre – 20°C et +40°C
Dimensions	98 mm x 42 mm x 17 mm	60,7 mm x 46,6 mm x 30,6 mm
Poids (avec la pile)	36 g	51 g (sans la sangle) Collier réglable à l'encolure de 20 à 50 cm

Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition.
Les frais de transport aller et retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

Conditions de garantie

1 La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à **NUM'AXES.**
2 Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
- le renouvellement des piles
- le remplacement de la sangle
- les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez **NUM'AXES**
- l'endommagement du produit résultant :
    - de la négligence ou faute de l'utilisateur
    - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
    - de réparations faites par des réparateurs non agréés
    - la perte ou le vol

3 Si le produit est reconnu défectueux, **NUM'AXES** le réparera ou l'échangera selon son choix.
4 **NUM'AXES** garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
5 **NUM'AXES** ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6 **NUM'AXES** se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
7 Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
8 Photos et dessins non contractuels.

Enregistrement de votre produit

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site web www.eyenimal.com.

Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (piles, sangle, électrodes...) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie

Le pictogramme apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.
Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.
En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.
Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

EYENIMAL
A LIVING ADVENTURE

contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com

User's guide

WARNING

Any person with individual device for cardiac assistance (pacemaker, defibrillator) must take precautions when they use EYENIMAL Training Soft.

These devices emit some static magnetic fields (a magnet is located in the remote control).

Frequency= 869 Mhz, at = 25 mW
The devices comply with the European Standard ETSI EN 300 220 and EN 301 489-3 V1.4.1.

Thank you for choosing a EYENIMAL product.

Before using your EYENIMAL Training Soft, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

Before using EYENIMAL Training Soft, we advise you to have your dog checked by your vet to ensure it is fit to wear a collar.

Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

Index **Page**

Contents and presentation of the EYENIMAL Training Soft 19
First use from new 20
How to use the EYENIMAL Training Soft remote control 22
Checking/replacing battery of EYENIMAL Training Soft remote control 23
Checking/replacing battery of EYENIMAL Training Soft receiver collar 24
How to check that your EYENIMAL Training Soft is functioning properly 24
Getting the best results 24
Fitting the collar 25
Starting out with the training collar 25
Cautions for use 25
Maintenance 26
Troubleshooting 26
Technical specifications 27
Guarantee 27
Guarantee conditions 27
Register your product 28
Spare parts 28
Collection and recycling of your device at the end of its life 28

Contents and presentation of the EYENIMAL Training Soft

◆ ***Contents of the product***

- EYENIMAL Training Soft receiver collar fitted with short plastic contact points and a strap
- 3-V CR2450 lithium battery for the collar
- EYENIMAL Training Soft remote control fitted with a 3-V CR2032 lithium battery
- carry strap
- this user's guide

◆ ***Presentation***

Diagram 1

EYENIMAL Training Soft
REMOTE CONTROL

Red indicator lights: radio transmission indicators + battery level indicators

High luminosity LED button

Long vibration button

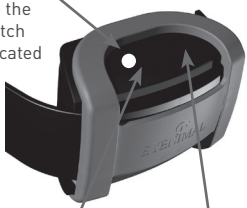
Round mark: magnet position indicator
This magnet allows you to switch On/Off the collar and to code the collar with the remote control.

Beeper button

Short vibration button

Diagram 2

EYENIMAL Training Soft
COLLAR



White mark: area where the On/Off switch magnet is located

Area where the high luminosity LED is located

Indicator light: On/Off indicator + radio reception indicator + battery level indicator

First use from new

◆ ***Fitting the battery in the EYENIMAL Training Soft receiver collar***

- Use a coin to remove the battery cover.
- Insert the battery (3-V Lithium CR2450) **paying attention to follow polarity indicated on the battery**.
- A beep sound (low pitch) is emitted, indicating the correct installation of the battery. If you do not hear any beep after having inserted the battery, remove it immediately from its housing. Check the polarity before trying again.
- Put the battery cover back in place and use a coin to close it.

Diagram 3

◆ ***Activate/deactivate the EYENIMAL Training Soft remote control***

Remote control is supplied with battery fitted.

- **Activate:** as soon as the battery is in place, the remote control is ready for use.
- **Deactivate:** to deactivate the remote control you have to remove the battery from its housing.

To increase the battery life of the remote control, we recommend you to deactivate the unit if you are not using it for a long period.

◆ ***Activate/deactivate the EYENIMAL Training Soft receiver collar***

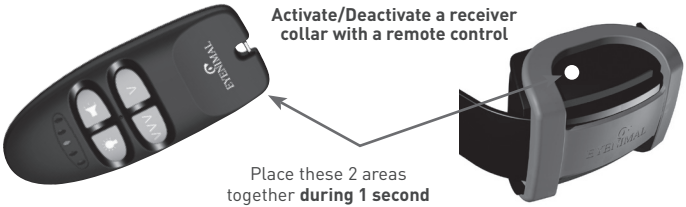
A magnet located in the EYENIMAL Training Soft remote control is used to switch the receiver collar On or Off.

- **Activate:** move the remote control towards the collar so that the round mark on the remote control comes into contact with the white mark on the receiver collar, hold **for 1 second** (ref. Diagram 4). The indicator light on the collar will flash in green indicating that the receiver is **On.**
- **Deactivate:** move the remote control towards the collar so that the round mark on the remote control comes into contact with the white mark on the collar, hold **for 1 second** (ref. Diagram 4). The indicator light on the collar will flash from green to red and then off: the receiver is **Off.**

To increase the battery life of the receiver collar, we recommend you to deactivate the unit if you are not using it for a long period.

Diagram 4

Activate/Deactivate a receiver collar with a remote control



◆ ***Coding of the remote control and receiver collar***

Each remote control has its own individual radio operator code. The coding of the remote control with the receiver collar enables the two units to work together.

IMPORTANT: before beginning the coding (first use of the collar or re-coding), make sure no other person is using his EYENIMAL Training Soft or other products from the NUM'AXES range close by: your receiver collar could accidentally record the code of his remote control. If that occurs, re-code the remote control with the receiver collar.

CODING PROCEDURE FOR THE 1ST USE

1 To begin the coding procedure, the remote control must be ready for use (battery in its housing).
2 Activate the collar: move the remote control towards the collar so that the round mark on the remote control comes into contact with the white mark on the collar, hold for 1 second.
3 Move the remote control away from the receiver collar.
4 Press the ◀: button of the remote control. A beep sound is emitted; the collar is then synchronized with your remote control.

RE-CODING PROCEDURE (for all coding procedures other than the 1st)

1 To begin the re-coding procedure, the remote control must be ready for use (battery in its housing).
2 Collar **in position "deactivated" (indicator light off):** move the remote control towards the collar so that the round mark on the remote control comes into contact with the white mark on the collar, **hold for 6 seconds.** The indicator on the collar lights in fixed green, then flashes in red.
3 Move the remote control away from the receiver collar.
4 Press the button of the remote control. A beep sound is emitted; the collar is then synchronized with your remote control.

◆ ***Reprogram an EYENIMAL Training Soft receiver collar***

The receiver collar can be re-coded **indefinitely, either with the same remote control, or with a new one** (Ref. § Re-coding procedure).

How to use the EYENIMAL Training Soft remote control

The EYENIMAL Training Soft remote control is designed to operate with 1 receiver collar.

❖ **button: beeper**

If you press the "beeper" button , the receiver collar will emit sound signals. There is no time limit for this function: the beeper will continue to sound for as long as the button is pressed.
The central indicator light of the remote control will come on for as long as the button is pressed.
It's up to you to use the beeper depending on the way you want to train your dog.
With the beeper you can:

- send a sound to your dog when it is disobedient,
- draw its attention...

It's very important to always use the beeper in the same way in order not to disturb your dog.

❖ **button: high luminosity LED**

If you press the button, you will activate a blinking red high luminosity LED on the collar for approximately 8 minutes.
If you press the button again before the 8 minutes are over, you will stop the LED
The central indicator light of the remote control will come on briefly.

❖ **V button: short vibrations**

If you press the **V** button, the receiver collar will emit a short vibration of approximately 1 second.
The central indicator light of the remote control will come on briefly.

It's up to you to use the vibration depending on the way you want to train your dog.
With the vibration you can:
- send a sound to your dog when it is disobedient,
- draw its attention...

It's very important to always use the vibration in the same way in order not to disturb your dog.

❖ **V V V button: long vibrations**

If you press the **V V V** button, the receiver collar will emit a long vibration. The vibration will last for as long as the button is pressed (but limited to 8 seconds maximum).
The central indicator light of the remote control will come on for as long as the button is pressed.
It's up to you to use the vibration depending on the way you want to train your dog.
With the vibration you can:
- send a sound to your dog when it is disobedient,
- draw its attention...

It's very important to always use the vibration in the same way in order not to disturb your dog.

Checking/replacing battery of EYENIMAL Training Soft remote control

To check the condition of the battery, observe the indicator lights located on the remote control.
If **the 5 indicator lights flash quickly 3 times** when you press a button, **the battery is weak. Be prepared to replace it.**
Performance (radio range) of the remote control may deteriorate as battery becomes weak.
NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not be compatible with your product.
You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.
Replace the old battery with a new one as follows:
- On the back of the remote control, use a coin to remove the battery cover.
- Remove the old battery.
- Insert the new battery (3-V lithium CR 2032) **making sure the "+" noted on the battery is visible** (ref. Diagram 5).
- Put the battery cover back in place and use a coin to close it.
- Check the remote control operates correctly.

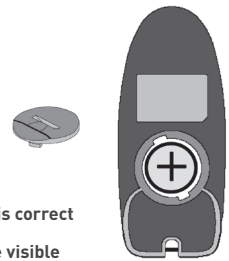


Diagram 5

Replacing battery of EYENIMAL Training Soft remote control

WARNING
Make sure the polarity is correct "+" of the battery must be visible

Checking/Replacing battery of receiver collar

To check the condition of the battery, observe the indicator light located on the front of the receiver collar:
- battery sufficiently charged: flashes slow green.
- weak battery: flashes quickly red.
  Replace the old battery with a new one (3-V Lithium CR2450) (See § First use from new – Fitting the battery in the EYENIMAL Training Soft receiver collar) then check the receiver collar operates correctly.

NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not be compatible with your product.
You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.

How to check that your EYENIMAL Training Soft is functioning properly

You can check that your EYENIMAL Training Soft is operating correctly at any time.
- Turn "On" the remote control and receiver collar.
- Check the functions of the product as follows:
  - when you press the : button, the collar must emit beep sounds
  - when you press the , the high luminosity LED in the collar must light
  - when you press the **V V V** button, the collar must vibrate for as long as the button is pressed (but 8 seconds max)
  - when you press the **V** button, the collar must vibrate for approximately 1 second.

Getting the best results

The training instructions you send to your dog are sent from the remote control to the receiver collar by radio waves.
These radio waves are sensitive and the range reaches approximately 200 meters (depending on geography and environment).
The performances of your EYENIMAL Training Soft will be optimal if you respect the following recommendations:
- To obtain a good radio range, do not cover the part located above the indicator lights when you hold the remote control in your hand.
- The position of the receiver collar around the neck of the dog should be in the following way: the On/Off indicator light is visible and is not in contact with the breast of the dog.
- Check the batteries (remote control and receiver collar) before using the unit and replace them as soon as the level of load is weak.

- The performances of the batteries decrease slightly under temperatures lower than 0°C. If possible keep the remote control warm (e.g. inside a pocket) before using it.

Fitting the collar

- **If the strap is too loose, the collar is likely to move and repeated friction can irritate the skin of your dog. Furthermore, it will not function correctly.**
- **If the collar is too tight, the dog will have breathing difficulties.**

The strap is properly adjusted when you can insert two fingers between the strap and your dog's neck.
Do not leave the collar positioned at the same place for long periods (i.e. over 3 hours) because this can cause irritations. If your dog must carry the collar for long periods, change regularly the position around the neck of your dog
Never leave the collar more than 8 hours per day on your dog. Check your dog's neck regularly. If irritations appear, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared.

Starting out with the training collar

- You can start using the collar with 6 month-old puppies that have already received some rudimental training: "stay", "sit", or at least "no".
- DO NOT USE the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy) or have behavioural problems.
- Your dog will need to get used to the collar; for a few days let the dog wear the collar but do not use it.
- Positive and effective training takes time. **Do not rush:**
    - Choose a familiar area, a place your dog is used to.
    - Choose the right moment to press the button: at the exact time your dog does something wrong.
    - Give your dog plenty of encouragement: he will learn faster and his desire to respond will only increase.
- Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.

Cautions for use

- **The EYENIMAL Training Soft receiver collar is totally waterproof.** Your dog can swim in water. In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.

- **The EYENIMAL Training Soft remote control is shower proof only:** it is only designed to remain a short time in the rain. Put it in a dry place as soon as possible. If your remote control falls into the water, it could be damaged in an irreversible way.
- The dog should not wear a medal, metallic collar, or any other kind of collar together with the training collar.
- Avoid placing the remote control close to objects sensitive to magnetic fields, which could be irreversibly damaged.
- Do not place or keep the unit in places exposed to high temperatures.
- It is necessary to replace the battery every two years, even if the unit has not been used for long periods.
- Never leave discharged batteries in the unit (remote control and collar): they could damage your product.
- Remove the battery from the receiver collar and from the remote control if you are not using the appliance for 3 months or more. The collar will memorize the configuration chosen (coding).
- Keep your The EYENIMAL Training Soft unit out of reach of children. It is not a toy for you or your children.

Maintenance

- Avoid cleaning the unit with volatile liquids such as solvents or cleaning fluids. Use a soft cloth and neutral detergent.
- In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.
- The strap can be washed with soapy water.

Troubleshooting

Should your product stop working or develop a fault, first read this user's guide over, then check the batteries and replace them if necessary and retry. Also check that you are using the product correctly.
If you encounter any problem, re-code the receiver collar (ref. re-coding procedure).

If the problem persists, **contact your distributor or check out on www.numaxes.com.** You can also contact **NUM'AXES** at **+33.2.38.69.96.27** or by Email **export@numaxes.com.**
Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.

For all repairs, please supply the following:
- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

Technical specifications

	Remote control	Receiver collar
Power	1 3-V CR2032 lithium battery	1 3-V CR2450 lithium battery
Battery life	In stand-by: approx. 6 months Continuous use: approx. 1 1/2 month	In stand-by: approx. 7 months Continuous use: approx. 2 months
Frequency (Power)	869.525 MHz (25 mW)	869.525 MHz
Antenna	Integrated	Integrated
Range	Approximately 200 m	
Tightness	Shower proof	Waterproof
Radio operator safety and coding	By microcontroller	By microcontroller
Indicator of wear of the batteries	Indicator lights	Indicator light
Use temperature	Between – 20°C and +40°C	between – 20°C and +40°C
Dimensions	98 mm x 42 mm x 17 mm	60,7 mm x 46,6 mm x 30,6 mm
Weight (with the battery)	36 g	51 g (without strap) Collar adjustable to neck sizes from 20 to 50 cm

Guarantee

NUM'AXES guarantees the products against all manufacturing defects for two years after purchase.
All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

Guarantee conditions

1 The guarantee will be effective only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to **NUM'AXES.** The guarantee is limited to the original purchaser.
2 This guarantee does not cover the following:
- Changing the battery,
- Changing the strap,
- Direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or to **NUM'AXES,**

- Damage to the product caused by:
    - negligence or incorrect use (ex: bites, breakage, cracking),
    - use contrary to the instructions or not envisioned therein,
    - repairs performed by unauthorized persons.
- Loss or theft.

3 If the product is found to be defective, **NUM'AXES** will either decide to repair or to replace it.
4 No claim may be advanced against **NUM'AXES,** particularly in relation to incorrect use or breakdown.
5 **NUM'AXES** reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to complying with new regulations.
6 The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7 Photos and drawings are not contractual.

Register your product

Your product can be registered on our website at www.eyenimal.com.

Spare parts

You can purchase spare parts (strap, batteries, contact points ...) from your supplier at any time.

Collection and recycling of your device at the end of its life

The pictogram which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse.
You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electronic wastes or bring it back to your distributor.
Adopting this process, you do something for the environment; you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

EYENIMAL
A LIVING ADVENTURE

contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com

Manual de instrucciones

NOTA PREVIA

Se recomienda a todo portador de un aparato individual de asistencia cardio vascular (estimulador cardíaco, marcapasos, desfibrilador) tomar precauciones en la utilización del EYENIMAL Training Soft.

Estos aparatos emiten campos magnéticos estáticos (imán situado en el mando a distancia) así como ondas electromagnéticas de alta frecuencia.

Frecuencia = 869 Mhz - Potencia de emisión máxima = 25 mW
Esto aparato se ajusta a las normativas europeas ETSI EN 300 220 et EN 301 489-3 V1.4.1.

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama EYENIMAL.

Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar al EYENIMAL Training Soft, las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

Antes de colocar a su perro el EYENIMAL Training Soft, se recomienda que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.

Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

Índice **Página**

Composición y presentación del EYENIMAL Training Soft 31
Primera puesta en servicio 32
Utilización del mando a distancia EYENIMAL Training Soft 34
Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia EYENIMAL Training Soft 35
Desgaste/sustitución de la pila del collar EYENIMAL Training Soft 36
Verificación de su EYENIMAL Training Soft 37
Para obtener los mejores resultados 37
Ajuste del collar EYENIMAL Training Soft 37
Iniciación al collar de adiestramiento 38
Precauciones de uso 38
Mantenimiento 39
En caso de malfuncionamiento 39
Características técnicas 40
Garantía 40
Condiciones de la garantía 40
Inscriba su producto 41
Accesorios 41
Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida 41

Composición y presentación del EYENIMAL Training Soft

Composición

- 1 collar EYENIMAL Training Soft equipado con electrodos cortos en plástico y una correa
- 1 pila de litio 3 V CR2450
- 1 mando EYENIMAL Training Soft equipado con una pila de litio 3 V CR2032
- 1 correa de seguridad
- este manual de instrucciones

Presentación

Fig. 1

MANDO A DISTANCIA EYENIMAL Training Soft

Luces indicadoras rojas: indicadores de emisión radio + indicadores de desgaste de la pila
LED roja alta luminosidad
Vibraciones largas
Indicador redondo: indicador de posición del imán para la puesta en/fuera de servicio del collar y la codificación mando/collar
Aviso sonoro
Vibraciones cortas
VVV
V
EYENIMAL

Fig. 2

COLLAR EYENIMAL Training Soft

Indicador blanco: zona en la cual se sitúa el interruptor magnético
Lugar de la LED roja alta luminosidad
Luz indicadora: indicador Encendido/ Apagado + indicador de recepción radio + indicador de desgaste de la pila

Primera puesta en servicio

◆ ***Colocar la pila en el collar***

- Utilice una moneda para girar la tapa de la pila.
- Introduzca la pila (3 V de litio CR2450) respetando la orientación indicada sobre la pila.
- Se emite una señal sonora que indica la colocación correcta de la pila.
  Si no hubiera ninguna señal después de insertar la pila, sáquela y colóquela correctamente, teniendo cuidado con la polaridad de la pila.
- Utilice una moneda para fijar la tapa de la

Fig. 3

◆ ***Puesta en/fuera de servicio del mando a distancia EYENIMAL Training Soft***

La pila se encuentra ya en el mando cuando adquiere el producto.

- **Puesta en servicio:** no es necesario hacer ninguna manipulación para hacer funcionar su mando a distancia, una vez insertada la pila el mando ya está en funcionamiento.
- **Puesta fuera de servicio:** para poner fuera de servicio el mando, retire la pila de su alojamiento.

Si no utiliza el mando durante cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

◆ ***Puesta en/fuera de servicio del collar EYENIMAL Training Soft***

Un imán situado en el mando a distancia EYENIMAL Training Soft permite poner en servicio o fuera de servicio el collar.

- **Puesta en servicio:** acercar el indicador redondo que se encuentra en el lado del mando hasta tocar el indicador blanco del collar receptor **durante 1 segundo** (véase Fig. 4).
  La luz indicadora del collar se enciende y después parpadea en verde: el collar está **en servicio.**
- **Puesta fuera de servicio:** acercar el indicador redondo que se encuentra en el lado del mando hasta tocar el indicador blanco del collar receptor **durante 1 segundo** (véase Fig. 4).
  La luz indicadora del collar cambia de verde parpadeante a rojo continuo y después se apaga: el collar EYENIMAL Training Soft está **apagado.**

Si no utiliza el collar durante cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

Fig. 4

Puesta en/fuera de servicio del collar con un mando a distancia

◆ ***Sincronización del mando a distancia EYENIMAL Training Soft y del collar receptor***

La sincronización permite acoplar su collar receptor con el mando a distancia suministrado.

IMPORTANTE: antes de empezar con la codificación (primera o posteriores), se debe tener en cuenta que ninguna otra persona cercana esté utilizando un EYENIMAL Training Soft o cualquier otro producto de la gama NUM'AXES: su collar receptor podría registrar el código de ese mando a distancia vecino. Reprogramar de nuevo el mando con el collar si ocurre esta situación.

PROCEDIMIENTO PARA LA PRIMERA CODIFICACIÓN

1 Para proceder a la codificación, el mando a distancia debe estar en servicio (pila en su alojamiento).
2 Poner en servicio el collar receptor: acercar el indicador redondo que se encuentra en el lado del mando hasta tocar el indicador blanco del collar receptor durante 1 segundo (véase Fig. 4).
3 Alejar el mando a distancia del collar receptor.
4 Pulsar la tecla del mando a distancia. Se emite un aviso sonoro. El collar receptor está sincronizado con su mando a distancia.

PROCEDIMIENTO PARA UNA NUEVA CODIFICACIÓN (para todas las codificaciones posteriores a una primera)

1 Para proceder a la nueva codificación, el mando a distancia debe estar en servicio (pila en su alojamiento).
2 **Collar en posición "fuera de servicio" (luz indicadora apagada):** acercar el indicador redondo que se encuentra en el lado del mando hasta tocar el indicador blanco del collar receptor **durante 6 segundos.** La luz indicadora del collar se enciende en verde fijo y después se apaga.
3 Alejar el mando a distancia del collar receptor.
4 Pulsar la tecla del mando a distancia. Se emite un aviso sonoro. El collar está sincronizado de nuevo con su mando a distancia.

◆ ***Reprogramar un collar receptor EYENIMAL Training Soft***

Se puede reprogramar su collar receptor EYENIMAL Training Soft indefinidamente, bien sea con **el mismo** mando a distancia o con otro **nuevo** mando (véase § Procedimiento para una nueva codificación).).

Utilización del mando a distancia EYENIMAL Training Soft

El mando a distancia EYENIMAL Training Soft ha sido diseñado para controlar un collar de adiestramiento.

❖ **Tecla : aviso sonoro**

La presión sobre el pulsador permite emitir a distancia un aviso previo sonoro al collar. No hay limitación de tiempo en esta función: las señales sonoras continuarán mientras que mantenga pulsado el botón.
Mientras mantenga pulsado el botón, la luz indicadora central del mando se enciende.
Es posible utilizar las señales sonoras de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando. Pueden:

- avisar el perro de su error,
- llamar su atención a distancia,...

Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no molestar a su perro.

❖ **Tecla : LED alta luminosidad**

La presión sobre la tecla permite encender a distancia la LED roja de alta luminosidad del collar durante cerca de 8 minutos (LED parpadeante).
Una nueva presión sobre la tecla antes de que los 8 minutos hayan pasado permite apagar la LED.
Mientras mantenga pulsado el botón, la luz indicadora central del mando se enciende brevemente.

❖ **Tecla V: vibración corta**
La presión sobre el pulsador **V** (vibración corta) permite emitir a distancia una vibración al collar de una duración de cerca 1 segundo. La luz indicadora central del mando se enciende brevemente.
Es posible utilizar la vibración corta de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando.
Puede:

- avisar el perro de su error,
- llamar su atención a distancia,...

Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no molestar a su perro.

❖ **Tecla V V V : vibración larga**
La presión sobre el pulsador V V V (vibración larga) permite emitir a distancia una vibración larga al collar. La vibración continua mientras que mantenga pulsado el botón (duración limitada a 8 segundos máximo).
Mientras mantenga pulsado el botón, la luz indicadora central del mando se enciende.
Es posible utilizar la vibración larga de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando.
Puede:

- avisar el perro de su error,
- llamar su atención a distancia...

Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no molestar a su perro.

Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia EYENIMAL Training Soft

Para comprobar el estado de la pila, visualizar los indicadores luminosos situados en frente del mando.
En caso de desgaste de la pila, los **5 indicadores luminosos parpadean 3 veces** rápidamente cuando presiona una tecla. Las prestaciones (alcance radio) del mando disminuirán. ¡Sustituir la pila!
NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.
Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.

Sustituir la pila gastada por una pila nueva:
- Utilice una moneda para girar la tapa de la pila situada en la parte posterior del mando.
- Saque la pila gastada.
- Inserte la pila nueva (3V de Litio CR2032) en su alojamiento **(el "+" escrito sobre la pila debe estar visible -** véase Fig. 5).
- Utilice una moneda para fijar la tapa de la pila.
- Compruebe el buen funcionamiento de su mando.

ATENCIÓN
Respetar la polaridad

Fig. 5
Colocación o sustitución de la pila en el mando EYENIMAL Training Soft

Desgaste/sustitución de la pila del collar EYENIMAL Training Soft

Para comprobar el estado de la pila, visualizar la luz indicadora situada en frente del collar:
- Pila en buen estado: la luz verde parpadea lentamente.
- Pila débil: la luz roja parpadea rápidamente. Prever la sustitución de la pila cuanto antes, por una del mismo tipo (3V litio CR2450) – Véase § Primera puesta en servicio: colocar la pila en el collar.

Comprobar el buen funcionamiento de su collar..

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.

Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.

Verificación de su EYENIMAL Training Soft

En cualquier momento puede comprobar que su EYENIMAL Training Soft funciona correctamente de la siguiente manera:

- Ponga en servicio "encendido" el mando y el collar receptor.
- Pruebe las distintas funciones del collar:
  - pulse la tecla : el collar debe emitir señales sonoras.
  - pulse la tecla : la LED alta luminosidad debe encenderse dentro del collar.
  - pulse la tecla **V V V**: el collar debe vibrar mientras que mantenga pulsado el botón (8 segundos máximo).
  - pulse la tecla **V**: el collar debe emitir una vibración de una duración de cerca 1 segundo.

Para obtener los mejores resultados

Las órdenes de adiestramiento que envíen a su perro son transmitidas del mando a distancia al collar receptor por ondas radio.
Estas ondas radio son sensibles y "alcanzan" una distancia de 200 metros (esta distancia puede variar según el entorno y la configuración del terreno donde se encuentre).

Las prestaciones de su EYENIMAL Training Soft serán óptimas si respetan las siguientes recomendaciones:

- Para un alcance correcto de las ondas, debe sostener su mando de manera que la parte situada arriba, (los indicadores luminosos), esté al descubierto.
- Siempre fijar el collar alrededor del cuello del perro de manera que el indicador luminoso Encendido/Apagado esté visible y no contra el pecho del perro.
- Comprobar el estado de la pila del mando tanto como del collar antes de utilizar el aparato y cambiarla cuando el nivel de carga esté débil.
- Cuando la temperatura es inferior a 0°C, las pilas son menos eficaz que a temperatura ambiente. Guardar el mando al abrigo (Ej. un bolsillo de chaqueta) antes de utilizarlo.

Ajuste del collar

- **Si la correa está demasiado suelta, el collar se moverá y los frotamientos repetidos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría correctamente.**
- **Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.**

La correa está bien ajustada cuando pueden pasar 2 dedos entre la correa y el cuello del collar.
Si su perro tiene que llevar el collar durante un cierto tiempo, cámbielo de posición regularmente alrededor de su cuello para que no le provoque irritaciones. También, se recomienda no dejar puesto el collar varias horas consecutivas.

No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.

Iniciación al collar de adiestramiento

- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento: "sentado", "quieto" o por lo menos, algún rapapolvo...
- No se debe poner el collar al perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, u otros) o que tengan trastornos de comportamiento.
- Es necesario un cierto tiempo para que se acostumbre al collar: póngale el collar sin utilizarlo.
- No salte etapas para efectuar un adiestramiento positivo y tranquilo:
    - Escoja un terreno al que su perro esté acostumbrado a frecuentar.
    - Es preciso elegir el momento propicio para presionar el botón: exactamente cuando el perro hace algo incorrecto.
    - Anímelo con caricias: entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.
- Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

Precauciones de uso

- **El collar receptor es un producto perfectamente estanco a la inmersión.** Su perro puede bañarse en los ríos sin perjudicar el collar receptor EYENIMAL Training Soft. Para preservar su estanqueidad se recomienda cambiar la junta cada año.
- **Los mandos son estancos al agua (no sumergible):** en lo posible protegerlos del agua. Puede causar daños irreversibles en caso de que el mando se sumerja en el agua.
- No es conveniente utilizar un collar metálico u otro collar cuando su perro lleve su collar.
- Alejar el mando de objetos sensibles a los campos magnéticos: dicho mando integra un imán permanente que causaría daños irreparables.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.
- Si se prevé no usar el producto durante un período prolongado del orden de 3 meses, se recomienda **retirar la pila del mando y del collar.**
- Cada 2 años es preciso cambiar las pilas también cuando el aparato haya sido poco usado.
- No dejar nunca pila agotada dentro del aparato (mando y collar); puede perjudicar su producto.
- No deje el producto al alcance de los niños. Ni ustedes ni los niños deben considerarlo como un juguete.

Mantenimiento

- Evitar el uso de líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Secarlo con un paño suave empapado de solución de detergente neutra.
- Se recomienda cambiar la junta del collar una vez al año.
- La correa puede ser lavada en la mano con agua jabonosa.

En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para **comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o a errores de uso.**
En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la codificación del collar receptor con el mando (véase § Procedimiento para una nueva codificación).
Si el inconveniente persiste, póngase en contacto **con su distribuidor o con NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com).**
Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.
Para cualquier reparación, el servicio Post Venta necesita obligatoriamente:
- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

Características técnicas

	Mando a distancia	Collar receptor
Alimentación	1 pila de litio 3V tipo CR2032	1 pila de litio 3V tipo CR2
Autonomía	En Stand by: cerca de 6 meses En funcionamiento intensivo: cerca de 1 1/2 mes	En Stand by: cerca de 7 meses En funcionamiento intensivo: cerca de 2 meses
Frecuencia (Potencia)	869,525 MHz (25 mW)	869,525 MHz
Alcance radio	Cerca de 200 m	
Estanqueidad	Al chorreo	A la inmersión
Seguridad y codificación radio	Asegurado por microcontrolador	Asegurado por microcontrolador
Indicador de carga de la pila o de la batería	Por indicadores luminosos	Por indicador luminoso
Temperatura de utilización	Entre – 20°C y + 40°C	Entre – 20°C y + 40°C
Dimensiones	98 mm x 42 mm x 17 mm	60,7 mm x 46,6 mm x 30,6 mm
Peso (con la pila)	36 g	51 g (sin la correa) Correa ajustable al cuello de 20 hasta 50 cm

Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición.
Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

Condiciones de garantía

1 La garantía será válida únicamente presentando a **NUM'AXES** la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2 Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
- la renovación de la pila o de la batería
- el cambio de la correa
- los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su **DISTRIBUIDOR o a NUM'AXES.**

- el deterioro del producto resultante de:
    - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.)
    - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
    - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
- la pérdida o el robo

3 Si se reconoce que el producto es defectuoso, **NUM'AXES** lo reparará o lo cambiará, según decida.

4 No se podrá recurrir contra el fabricante **NUM'AXES** en caso de daños ocasionados por una mala utilización del producto o de una avería.

5 **NUM'AXES** se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.

6 La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.

7 Fotos y dibujos no contractuales.

Inscriba su producto

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web www.eyenimal.com.

Accesorios

Puede encargar a su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios (pilas, correa, electrodos ...).

Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida

El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas.
Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

EYENIMAL
A LIVING ADVENTURE

contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com

Gebrauchsanleitung

VORSICHT

Träger von Herzschrittmachern müssen die üblichen Vorsichtsmaßnahmen treffen bei der Bedienung Ihres EYENIMAL Training Soft.

Diese Geräte strahlen statische Magnetfelder sowie elektromagnetische Hochfrequenzenwellen ab (ein Magnet befindet sich im Handsender). Frequenz = 869 Mhz, maximale Sendeleistung = 25 mW

Diese Geräte entsprechen der europäischen Normen ETSI EN 300 220 und EN 301 489-3 V1.4.1.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der EYENIMAL Produktreihe entschieden haben.

Sie sollten vor dem Gebrauch von EYENIMAL Training Soft die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz eines EYENIMAL Training Soft Halsbands einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.

Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritation führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind.

Verwenden Sie bei Ihrer Ausbildung immer den geringst möglichen Impuls. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.

Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundeausbilder zu wenden.

Inhaltsverzeichnis **Seite**

Lieferumfang und Vorstellung Ihres EYENIMAL Training Soft 44

Erste Inbetriebnahme 45

Bedienung des EYENIMAL Training Soft Handsenders 47

Zustand/Auswechseln der Batterie des EYENIMAL Training Soft Handsenders 49

Zustand/Auswechseln der Batterie des EYENIMAL Training Soft Halsbandes 49

Prüfung Ihres EYENIMAL Training Soft 50

So erzielen Sie die besten Ergebnisse 50

Justierung des Halsbandes 50

Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung 51

Vorsichtsmaßnahmen 52

Pflege 52

Was tun, wenn Ihr Gerät nicht funktioniert? 52

Technische Merkmale 53

Garantie 54

Garantiebedingungen 54

Registrieren Ihres Produktes 54

Zubehöre 54

Sammeln und Recycling der Geräte am Ende Ihres Lebens 55

Lieferumfang und Vorstellung Ihres EYENIMAL Training Soft

◆ ***Lieferumfang***

- Ein EYENIMAL Training Soft Halsband mit einem Gurt
- Eine 3 V Lithium-Batterie CR2450 für das Halsband
- Einer EYENIMAL Training Soft Handsender mit einer 3 V Lithium-Batterie CR2032
- Ein Trageguet
- Diese Gebrauchsanleitung

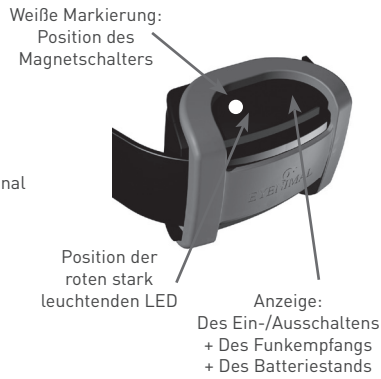
◆ ***Vorstellung***

Abb. 1

EYENIMAL Training Soft
HANDSENDER

Abb. 2

EYENIMAL Training Soft
HALSBAND



Erste Inbetriebnahme

◆ ***Legen Sie die Batterie in dem EYENIMAL Training Soft Empfänger-Halsband ein***

- Lösen Sie die Batterieklappe auf der Rückseite des Handsenders mit
- Legen Sie die Batterie (Typ 3 V-Lithium CR2450) **gemäß der neben dem Batteriefach aufgezeigten Polarität ein.**
- Es ertönt ein Piepton, der auf die richtige Installation der Batterie hinweist.
  Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.
- Legen Sie die Batterieklappe mit einer Münze zurück.

Abb. 3

◆ ***Ein- und Ausschalten des EYENIMAL Training Soft Handsenders***

Beim Kauf des Gerätes befindet sich die Batterie bereits im Handsender.

- **Zum Einschalten:** Der Handsender muss nicht gesondert eingeschaltet werden. Mit Einlegen der Batterie ist es betriebsbereit.
- **Zum Ausschalten:** Um den Handsender auszuschalten, sollen Sie die Batterie aus ihrem Gehäuse entnehmen.

Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch des Handsendes auszuschalten, um die Batterie zu schonen und eine Fehlauslösung zu vermeiden.

◆ ***Ein- und Ausschalten des EYENIMAL Training Soft Empfänger-Halsbandes***

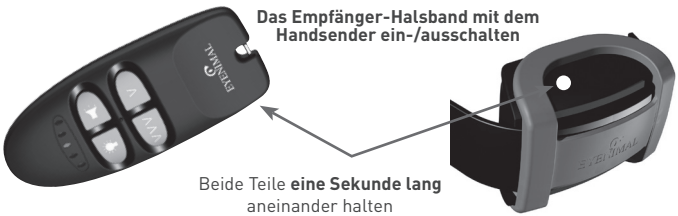
Es befindet sich einen Magnet im Handsender, mit welchem Sie das Halsband ein-/ausschalten können.

- **Zum Einschalten:** Halten Sie die runde Markierung des Magnets auf der linken Seite des Handsenders an die weiße Markierung des Halsbandes eine Sekunde lang aneinander (siehe Abb. 4). Die Anzeige am Halsband leuchtet auf, und blinkt grün: **das Halsband ist nun eingeschaltet.**
- **Zum Ausschalten:** Halten Sie die runde Markierung des Magnets auf der linken Seite des Handsenders an die weiße Markierung des Halsbandes eine Sekunde lang aneinander (siehe Abb. 4). Die Anzeige am Halsband ändert sich vom grünen Blinken auf roten ständigen Leuchten, und schaltet sich aus: **das Halsband ist nun ausgeschaltet.**

Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen und eine Fehlauslösung zu vermeiden.

Abb. 4

Das Empfänger-Halsband mit dem Handsender ein-/ausschalten



Beide Teile **eine Sekunde lang** aneinander halten

◆ ***Frequenzabstimmung von Handsender und Empfänger***

Jeder Handsender hat seine eigene, einzigartige Funk-Kodierung. Das Halsband muss auf diese Kodierung abgestimmt werden.

WICHTIG: Bitte vergewissern Sie sich vor der Frequenzabstimmung, dass sich kein NUM'AXES Gerät in Ihrer Umgebung in Betrieb befindet. Es könnte ansonsten zu Falschprogrammierungen durch die Kodierung der fremden Komponente kommen. In diesem Fall wären Sie dann gezwungen, den Handsender mit dem Empfänger-Halsband neu zu programmieren.

VERFAHREN ZUR FREQUENZABSTIMMUNG:

1 Um die Frequenzabstimmung durchzuführen, soll der Handsender betriebsbereit sein (Die Batterie befindet sich im Gehäuse).
2 Das Empfänger-Halsband ist **außer Betrieb (ausgeschaltet, die Anzeige ist aus):** Halten Sie die runde Markierung des Handsenders an die weiße Markierung des Halsbandes **6 Sekunden lang** aneinander (siehe Abb. 6). Die Anzeige am Empfänger-Halsband leuchtet erst grün, dann blinkt sie schnell rot.
3 Entfernen Sie den Handsender vom Empfänger-Halsband.
4 Drücken Sie auf die 🔊 -Taste des Handsenders. Ein Ton-Signal ist zu hören: das Empfänger-Halsband hat jetzt die Kodierung des Handsenders kennen gelernt und reagiert auf diesen Handsender.

◆ ***Neue Programmierung eines EASY DOG Empfänger-Halsbandes***

Sie können Ihr Empfänger-Halsband ohne Beschränkung neu programmieren. Diese neue Programmierung können Sie entweder mit dem gleichen Handsender oder mit einem neuen Handsender des EYENIMAL Training Soft-Sortiments durchführen (siehe Verfahren zur Frequenzabstimmung).

Bedienung des EYENIMAL Training Soft Handsenders

Mit dem EYENIMAL Training Soft -Handsender können Sie einen Hund arbeiten.

❖ **🔊 -Taste: Ton-Signal**

Drücken Sie auf die 🔊 -Taste, um ein Ton-Signal am Hundhalsband auszulösen. Bei dieser Funktion gibt es keine Zeitbeschränkung: Pieptöne werden solange abgegeben, wie Sie auf die Ton-Taste drücken. Die LED-Anzeige des Senders leuchtet solange, wie Sie auf diese Taste drücken.
Das Ton-Signal hat mehrere Benutzungsmöglichkeiten. Es kommt auf die Dressurmethoden an, die Sie benutzen. Es dient dazu:

- den Hund auf einen Fehler hinzuweisen
- die Aufmerksamkeit des Hundes aus einer gewissen Entfernung zu wecken
- den herkömmlichen Warnpfiff zur Ermahnung zu ersetzen
- den Hund zu belohnen

Entscheiden Sie sich, in welcher Weise Sie das Ton-Signal einsetzen wollen. Bleiben Sie bei dieser Entscheidung, um den Hund nicht zu verwirren!

❖ **-Taste: Stark leuchtende LED**
Beim drücken der -Taste blinkt die rote stark leuchtende LED auf dem Halsband für eine Zeit von ca. 8 Minuten.
Beim erneuten Drücken auf die -Taste vor dem Ende der 8 Minuten, schaltet sich die LED aus.
Beim Drücken dieser Taste leuchtet die LED-Anzeige des Handsenders kurz auf.
Außerdem führt ein Drücken der -Taste dazu, dass der Reizimpuls auf die kleinste Stufe zurückgesetzt wird (s. Abschnitt **S** -Taste: Dauerimpuls).

❖ **V-Taste: kurze Vibration**
Beim Drücken der **V**-Taste lösen Sie aus der Entfernung Vibrationen am Halsband aus (3 nahe aufeinanderfolgende Vibrationen).
Beim Drücken dieser Taste leuchtet die LED-Anzeige des Handsenders auf.
Vibrationen benutzen Sie verschiedener Art, je nach der Erziehungs-Methode. Entweder:
- Zur Warnung des Hundes vor dem Irrtum,
- Die Aufmerksamkeit des Hundes aus der Entfernung anzuziehen,
- Zum Kommando „Schau mich an" z.B. bei tauben Hunden ...

Entscheiden Sie sich, in welcher Weise Sie die Vibration einsetzen wollen. Bleiben Sie bei dieser Entscheidung, um den Hund nicht zu verwirren!

❖ **V V V-Taste: lange Vibration**
Drücken Sie auf die **V V V**-Taste, um ein Vibration am Hundhalsband auszulösen. Das Halsband vibriert solange auf dieser Taste drücken (maximal jedoch 10 Sekunden).
Beim Drücken dieser Taste leuchtet die LED-Anzeige des Handsenders auf.
Vibrationen benutzen Sie verschiedener Art, je nach der Erziehungs-Methode. Entweder:
- Zur Warnung des Hundes vor dem Irrtum,
- Die Aufmerksamkeit des Hundes aus der Entfernung anzuziehen,
- Zum Kommando „Schau mich an" z.B. bei tauben Hunden ...

Entscheiden Sie sich, in welcher Weise Sie die Vibration einsetzen wollen. Bleiben Sie bei dieser Entscheidung, um den Hund nicht zu verwirren!

Zustand/Auswechseln der Batterie des Handsenders

Wenn nach einer Auslösung alle 5 LED-Anzeige gleichzeitig 3 Mal schnell blinken, deutet dies auf eine schwache Batterie des Handsenders hin. Wechseln Sie die Batterie frühzeitig aus.

Mit einer schwachen Batterie vermindert sich die Leistung (die Funkreichweite) des Handsenders.
NUM'AXES empfehlt Ihnen Batterie gleicher Marke und gleicher Art wie die Batterie, die beim Kauf des Gerätes mitgeliefert wurden, zu benützen. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht wollkompatibel sein.
Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.

So gehen Sie vor:

- Lösen Sie die Batterieklappe auf der Rückseite des Handsenders mit einer Münze und nehmen Sie den Batteriedeckel ab.
- Entfernen Sie die leere Batterie.
- Legen Sie die neue Batterie (3 V Lithium CR2032) ein, und achten Sie auf die richtige Polarität **(das „+" Zeichen der Batterie ist sichtbar - siehe Abb. 5).**
- Legen Sie die Batterieklappe mit einer Münze zurück.
- Prüfen Sie das einwandfreie Funktionieren Ihres Handsenders.

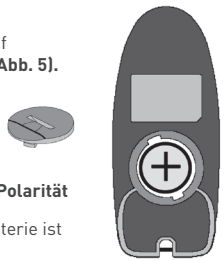


Abb. 5

Auswechseln der Batterie in dem Handsender

VORSICHT
Achten Sie bitte auf die Polarität

Das „+" Zeichen der Batterie ist sichtbar.

Zustand/Auswechseln der Batterie des Halsbandes

Den Ladezustand der im Halsband befindlichen Batterie zeigt die auf der Vorderseite des Gehäuses das Empfänger-Halsband liegende Anzeige an:

- Die Batterie ist im gutem Zustand: langsames grünes Blinken.
- Die Batteriestärke ist schwach: schnelles rotes Blinken. Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art: 3V Lithium CR2450 (siehe § Erste Inbetriebnahme: Legen Sie die Batterie in das Empfänger-Halsband ein).

NUM'AXES empfehlt Ihnen Batterie gleicher Marke und gleicher Art wie di Batterie, die beim Kauf des Gerätes mitgeliefert wurden, zu benützen. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht wollkompatibel sein.
Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.

Prüfung Ihres EYENIMAL Training Soft

So können Sie die Funktionen Ihres EYENIMAL Training Soft Trainings-Systems überprüfen:
Schalten Sie den Handsender und das Empfänger-Halsband ein.

- Drücken Sie auf die -Taste: ein Ton-Signal wird am Hundhalsband ausgelöst.
- Drücken Sie auf die -Taste: blinkt die rote hell leuchtende LED auf dem Halsband.
- Drücken Sie auf die **V V V**-Taste: das Halsband vibriert solange Sie auf dieser Taste drücken (maximal jedoch 10 Sekunden).
- Drücken Sie auf die **V**-Taste: eine Reihe von 3 nachfolgenden Vibrationen wird am Halsband ausgelöst.

So erzielen Sie die besten Ergebnisse

Das Signal zwischen Handsender und Halsband wird über Funkwellen übertragen. Die maximale Reichweite beträgt je nach Gelände bis zu 200 Metern.

Achten Sie bitte auf folgende Hinweise, um die besten Leistungen Ihres EYENIMAL Training Soft zu erzielen:

- Im oberen Bereich des Handsenders befindet sich im Gehäuseinneren die Antenne. Halten Sie den Handsender, so dass der obere Teil aus Ihrer Hand herausragt und die Antenne so nicht innerhalb Ihrer Handfläche liegt.
- Legen Sie das Empfänger-Halsband immer so an, das die weiße Markierung nicht zum Hundkörper sondern in Richtung Schnauze zeigt.
- Kontrollieren Sie den Batteriezustand des Empfänger-Halsbandes und des Handsenders, bevor Sie das Gerät benutzen, und ersetzen Sie die Batterie, sobald das Ladungsniveau schwach wird.
- Die Batteriestärke vermindert sich leicht, wenn die Temperaturen unter 0°C fallen. Wir empfehlen Ihnen, bei Kälte den Handsender in der Tasche anzuwärmen.

Justierung des Halsbandes

Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig:

- **Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakte auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.**
- **Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.**

Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen. Natürlich sollte das Halsband den Hund jedoch nicht würgen.
Vermeiden Sie das Halsband über längere Zeit hinweg am Hals des Hundes zu lassen, weil es Irritationen verursachen kann.
Das Halsband sollte nicht zum Anbringen einer Leine verwendet werden. Durch Zug an der Leine Könnten die Kontakte über die Haut des Hundes gezogen werden.
Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes und prüfen Sie regelmäßig, dass es keine Irritation gibt.

Die Gewöhnung an das Halsband zur Hunderziehung

- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden. Er sollte eine Grunderziehung erhalten haben und auf einfache Befehle wie „Sitz!", „Platz!" oder andere Ermahnungen reagieren.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw. ...) oder aber stark verhaltensgestört ist.
- Eine gewisse Gewöhnung an das Hundhalsband ist immer erforderlich: Legen Sie Ihrem Hund das Halsband zunächst einige Zeit an, ohne von seinen Funktionen Gebrauch zu machen. Noch besser: Lernen Sie Ihrem Hund, dass das Halsband etwas schönes ist. Er trägt es, wenn Sie mit Ihm Gassi gehen, er was zu fressen bekommt, oder Sie mit Ihm spielen. So lernt der Hund sehr schnell, das Halsband nicht als Strafmittel sondern als etwas angenehmes kennen.
- Überspringen Sie keine Lernstufe. Nur so erziehen Sie Ihren Hund positiv und wirkungsvoll:
    - Wählen Sie anfangs eine vertraute Umgebung, in der sich Ihr Hund auskennt.
    - Wählen Sie beim Betätigen der Funktionstaste stets den richtigen Zeitpunkt. Lösen Sie die Sanktion genau im Moment aus, in dem Ihr Hund sich falsch verhält, nicht erst später.
    - Ermutigen Sie ihn durch Streicheln: das trägt zum besseren Verständnis bei und wird den willen zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.
- Sie können ebenfalls einen Ausbilder kontaktieren, der Sie Ratschläge geben wird.

Vorsichtsmaßnahmen

- **Das Halsband ist wasserfest.** Ihr Hund kann daher ohne Probleme auch mal in einen See springen. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Dichtung im Deckel des Empfängers einmal pro Jahr auszuwechseln.
- **Das Handsender ist spritzwassergeschützt.** Ein leichter Regenguss kann ihm nichts anhaben. Stärkere Wassereinwirkung könnte ihn jedoch irreparabel zerstören.
- Wir empfehlen Ihnen, keine Medaille oder metallisches Halsband oder irgendwelches anderes Halsband auf dem Hals des Hundes zu legen, zusammen wenn der Hund das Trainings-Halsband trägt.
- Bringen Sie den Magnetschalter auf keinen Fall in der Nähe von Gegenständen, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren, um dadurch möglicherweise irreparabel Schäden zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an Orten gelagert wird, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Im Falle einer verlängerte Nicht-Benutzung des Gerätes (z.B. mehr als drei Monate) empfehlen wir Ihnen die Batterie aus dem Halsband und dem Handsender zu nehmen. Die Kodierung des Halsbandes (Frequenzabstimmung) wird beibehalten auch ohne eingelegte Batterie.
- Die Batterie muss alle zwei Jahre ausgewechselt werden, auch wenn das Gerät über längere Zeit hinweg nicht benutzt wurde.
- Lassen Sie niemals die verbrauchte Batterie im Handsender oder im Halsband, sie könnte auslaufen und Ihr beschädigen.
- Sie sollten das Gerät von Kindern fernhalten. Verwenden Sie es nicht als Spielzeug für Ihre Kinder oder Sie selbst.

Pflege

- Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
- Wir empfehlen Ihnen, die Dichtung einmal pro Jahr zu wechseln, damit die Abdichtung des Empfänger-Halsbandes behaltet wird.
- Das Gurt kann vom Gehäuse getrennt und von Hand gewaschen werden.

Was tun, wenn Ihr Gerät nicht funktioniert?

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf **der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht.**

Haben Sie den Ladezustand der Batterien überprüft, führen Sie eine neue Kodierung des Halsbandes durch (siehe § Verfahren zur Frequenzabstimmung).

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit **NUM'AXES (+33 (0)2 38 69 96 27** oder **export@numaxes.com).**

Gemäß des Ausmaßes der Funktionsstörung müssen Sie vielleicht Ihr Gerät einsenden, damit es repariert und getestet wird.

Für alle Reparatur braucht der folgende Dinge zwingend erforderlich:
- das komplettes Gerät
- den Einkaufsbeleg (die Rechnung oder den Kassenzettel)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

Technische Merkmale

	Handsender	**Empfänger-Halsband**
Spannungsversorgung	1 Batterie Lithium 3 V CR2032	1 Batterie Lithium 3 V CR2450
Durchschnittliche Batterieleistung	Im Standby-Zustand: ca. 6 Monate Bei durchschnittlicher Nutzung: ca. 1 1/2 Monate	Im Standby-Zustand: ca. 7 Monate Bei durchschnittlicher Nutzung: ca. 2 Monate
Frequenz	869,525 MHz (25 mW)	869,525 MHz
Antenne	Integriert	Integriert
Reichweite	Ca. 200 m	
Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt	Wasserdicht
Sicherheit und Funkkodierung	Durch Mikroelektronik	Durch Mikroelektronik
Batterieanzeige	Anzeigelampe	Anzeigelampe
Betriebstemperatur	Zwischen – 20°C und +40°C	Zwischen – 20°C und +40°C
Abmessungen	98 mm x 42 mm x 17 mm	60,7 mm x 46,6 mm x 30,6 mm
Gewicht (mit der Batterie)	36 g	51 g (ohne Gurt)
		Verstellbare Halsweite des Halsbandes von 20 bis 50 cm

Garantie

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum.
Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreck sich nicht auf folgende Bereiche:
   - Erneuerung der Batterie oder des Gurts
   - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen
   - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereinbruch, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden)
   - Verlust oder Diebstahl
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßen Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischer Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

Registrieren Ihres Produktes

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter www.eyenimal.com registriert werden.

Zubehöre

Zubehöre (Batterie, Gurt, Kontakte ...) erwerben Sie jederzeit bei NUM'AXES oder bei Ihrem Vertreiber.

Sammeln und Recycling der Geräte am Ende Ihres Lebens

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC. Die durchgestrichene Abfalltonne , die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufstelle dieses Geräts.

EYENIMAL
A LIVING ADVENTURE

contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com

Manuale d'uso

AVVERTIMENTO DESTINATO AI PORTATORI DI APPARECCHI CARDIACI

Tutti i portatori di apparecchi per l'assistenza cardiaca (stimolatori cardiaci, pacemaker o defibrillatori) sono invitati a prendere le precauzioni d'uso nell'utilizzo dei prodotti EYENIMAL Training Soft.

Questi prodotti emettono dei campi magnetici statici (magnete situato nel telecomando) oltre a onde elettromagnetiche ad alta frequenza (frequenza = 869 Mhz, potenza massima di emissione = 25 mW).

Questi apparecchi rispondono alle norme europee ETSI EN 300 220 e EN 301 489-3 V1.4.1.

Vi ringraziamo per aver scelto un apparecchio della gamma EYENIMAL.

Prima di utilizzare EYENIMAL Training Soft, leggete attentamente le istruzioni d'uso di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni del prodotto e ottenere i migliori risultati.

Prima dell'utilizzo del collare EYENIMAL Training Soft, si raccomanda di far visitare il vostro cane da un veterinario per verificare che non sussistano controindicazioni.

Non esitate a consultare un addestratore professionista o il vostro veterinario per farvi consigliare il metodo educativo più adatto al vostro cane.

Indice **Pagina**

Composizione e presentazione di EYENIMAL Training Soft 58
Primo utilizzo 59
Utilizzo del telecomando EYENIMAL Training Soft 61
Verifica e sostituzione pila telecomando EYENIMAL Training Soft 62
Verifica e sostituzione pila collare EYENIMAL Training Soft 63
Verifica del corretto funzionamento di EYENIMAL Training Soft 63
Per ottenere le migliori prestazioni 63
Posizionamento del collare 64
Regole di base per utilizzare i collari educativi 64
Precauzioni per l'uso 64
Manutenzione 65
In caso di malfunzionamento 65
Caratteristiche tecniche 66
Garanzia 66
Condizioni di garanzia 66
Registrazione del prodotto 67
Accessori 67
Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio 67

Composizione e presentazione di EYENIMAL Training Soft

◆ ***Composizione***

- collare EYENIMAL Training Soft dotato di elettrodi corti di plastica e cinghia
- pila litio 3 Volts CR2450 per il collare
- telecomando EYENIMAL Training Soft equipaggiato con pila litio 3 Volts CR2032
- collarino porta telecomando
- manuale istruzioni

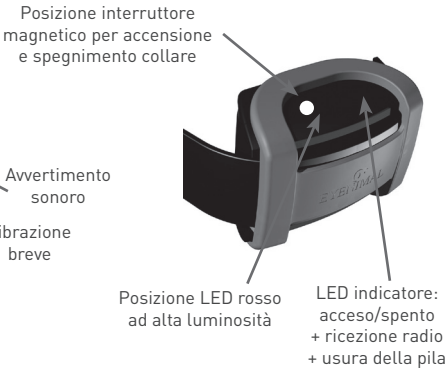
◆ ***Presentazione***

Fig. 1

TELECOMANDO EYENIMAL Training Soft

Fig. 2

COLLARE EYENIMAL Training Soft


Posizione interruttore magnetico per accensione e spegnimento collare
Posizione LED rosso ad alta luminosità
LED indicatore: acceso/spento + ricezione radio + usura della pila

Primo utilizzo

◆ ***Inserimento della pila nel collare EYENIMAL Training Soft***

- Svitare il coperchio.
- Inserite la pila al litio 3 V CR2450 **rispettando la polarità indicata nel vano pila.**
- Un segnale sonoro di tonalità grave indicherà che la pila è stata inserita correttamente.
  Nel caso cui non udiate alcun segnale sonoro dopo avere inserito la pila, toglietela immediatamente e verificare che la polarità sia corretta prima di inserirla di nuovo.
- Richiudete il coperchio.

Fig. 3

◆ ***Accensione e spegnimento del telecomando EYENIMAL Training Soft***

N.B.: al momento dell'acquisto la pila è già inserita nel telecomando.

- **Accensione telecomando:** il telecomando è privo di interrutore per l'accensione e lo spegnimento. Con la pila inserita il telecomando rimane sempre in stand-by pronto per l'utilizzo.
- **Spegnimento telecomando:** se si desidera spegnere il telecomando è necessario togliere la pila.

In caso di inutilizzo del telecomando per un periodo di 2 o più mesi, togliere la pila per evitare che si scarichi.

◆ ***Accensione e spegnimento del collare EYENIMAL Training Soft***

Il magnete situato nel telecomando EYENIMAL Training Soft permette di accendere e spegnere il collare.

- **Accensione:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore bianco del collare **per circa 1 secondo** (cf. Fig. 4). Il LED del collare si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare. Il collare è **acceso.**
- **Spegnimento:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore bianco del collare **per circa 1 secondo** (cf. Fig. 4). Il LED del collare diventa rosso poi si spegne. Il collare è **spento.**

Per evitare che la pila se scarici si raccomanda di spegnere il collare quando non viene utilizzato.

Fig. 4

Punti di contatto per
accensione/spegnimento / codifica
del collare con il telecomando
EYENIMAL Training Soft
Per accendere e spegnere il collare
mettere a contatto queste 2 zone
per circa un secondo

◆ ***Codifica del telecomando con il collare EYENIMAL Training Soft***

Ciascun telecomando ha un proprio codice radio. La codifica del telecomando con il collare può essere effettuata sia alla prima attivazione del vostro EYENIMAL Training Soft, sia nel caso in cui dobbiate sostituire uno dei due componenti. Con questa operazione il collare potrà funzionare solo con il vostro telecomando.

IMPORTANTE: prima di effettuare la procedura di codifica del telecomando con il collare, assicuratevi che nessuno vicino a voi stia utilizzando un telecomando NUM'AXES perché il vostro collare potrebbe registrare il codice dell'altro telecomando. Si ciò dovesse accadere, rifate di nuovo l'operazione di codifica del telecomando con il vostro collare.

PROCEDURA PER LA CODIFICA

1 Per effetuare la codifica, il telecomando deve essere in funzione (pila inserita).
2 Con il collare **spento:** portare a conttato il magnete del telecomando con l'indicatore bianco del collare **per circa 6 secondi** fino a quando la spia luminosa del collare si colora di rosso e lampeggia.
3 Allontanare il telecomando dal collare.
4 Premere il tasto ◀: del telecomando. Il collare emetterà un suono e sarà sincronizzato con il telecomando.

Non c'è alcun limite alla codifica del prodotto, sia con **lo stesso telecomando,** sia con **nuovo telecomando** della gamma EYENIMAL Training Soft.

Utilizzo del telecomando EYENIMAL Training Soft

Il telecomando EYENIMAL Training Soft è predisposto per gestire un solo collare.

❖ **Tasto : avvertimento sonoro**

Premendo il tasto del telecomando, potrete inviare a distanza un avvertimento sonoro sul collare. Il segnale sonoro viene emesso ogni volta che premete questo tasto. La durata del suono è in funzione del tempo in cui mantenete premuto il tasto.
Il LED indicatore centrale del telecomando rimane acceso per tutta la durata della pressione sul tasto.
E possibile utilizzare il segnale sonoro in diversi modi, in funzione del metodo di addestramento utilizzato. Potete :

- avvertire il cane dell'errore commesso,
- attirare la sua attenzione a distanza,
- preavvisare un comando ...

È buona regola utilizzare il segnale sonoro sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.

❖ **Tasto : LED alta luminosità**

Premendo il tasto il LED ad alta luminosità inizia a lampeggiare.
Premendo nuovamente il tasto il LED si disattiva.
Nel caso in cui lasciate acceso il LED ad alta luminosità, si spegne automaticamente dopo 8 minuti.
Premendo questo tasto, il LED indicatore centrale del telecomando si accende brevemente.

❖ **Tasto V : vibrazione breve**

Premendo il tasto **V** (vibrazione breve) potete far emettere una vibrazione breve al collare. La vibrazione ha una durata di circa 1 secondo ogni volta che premete il tasto **V**.
Premendo questo tasto, il LED indicatore centrale del telecomando si accende.
E possibile utilizzare la vibrazione breve in diversi modi, in funzione del metodo di addestramento utilizzato. Potete :

- avvertire il cane dell'errore commesso,
- attirare la sua attenzione a distanza,
- preavvisare un comando ...

È buona regola utilizzare la vibrazione breve sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.

❖ **Tasto V V V : vibrazione lunga**

Premendo il tasto **V V V** (vibrazione lunga) potete far emettere delle vibrazioni al collare. La durata equivale al tempo in cui viene mantenuto premuto il pulsante (per un massimo di 8 secondi).

Premendo questo tasto, il LED indicatore centrale del telecomando si accende.

E possibile utilizzare la vibrazione lunga in diversi modi, in funzione del metodo di addestramento utilizzato. Potete :

- avvertire il cane dell'errore commesso,
- attirare la sua attenzione a distanza,
- preavvisare un comando ...

È buona regola utilizzare la vibrazione lunga sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.

Verifica e sostituzione pila telecomando EYENIMAL Training Soft

Quando la pila è quasi scarica, la portata radio del telecomando diminuisce e quindi deve essere sostituita.

Per poter controllare la carica della pila, osservate i 5 LED indicatori presenti sul telecomando.

Quando la pila è quasi scarica, premendo un tasto del telecomando, **i 5 LED indicatori lampeggiano per tre volte rapidamente**. E' necessario quindi sostituire la pila.

Si raccomanda di utilizzare pile di buona qualità, come quella che trovate installata nel prodotto. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti.

Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da CANICOM Srl.

Per cambiare la pila, procedete in questo modo:

- Svitare il coperchio sul retro del telecomando ed estrarre la pila.
- Inserire la nuova pila (3 V litio CR2032) rispettando la giusta polarità indicata **(segno « + » della pila visibile** - cf. Fig. 5).
- Riavvitare il coperchio.
- Verificare il corretto funzionamento del telecomando.

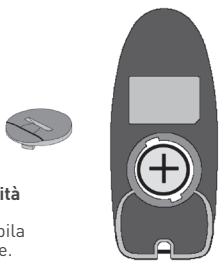


Fig. 5

Sostituzione pila telecomando EYENIMAL Training Soft

ATTENZIONE
Rispettare la polarità

Il segno « + » della pila deve essere visibile.

Verifica e sostituzione pila collare EYENIMAL Training Soft

Per verificare lo stato della pila, osservate il LED indicatore con il collare acceso:
- con la pila in buono stato, il LED verde lampeggia ogni secondo
- con la pila quasi scarica, il LED si colora di rosso e lampeggia rapidamente.
  Dovete quindi sostituire la pila (pila litio CR2450 da 3V - cf. Fig. 5 Primo utilizzo: inserimento della pila nel collare EYENIMAL Training Soft).

Si raccomanda di utilizzare pile di buona qualità, come quella che trovate installata nel prodotto. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti.
Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia.

Verifica del corretto funzionamento di EYENIMAL Training Soft

Per verificare il corretto funzionamento di EYENIMAL Training Soft procedete in questo modo:
- Accendete il collare e il telecomando (pila inserita).
- Verificare le varie funzioni del collare:
  - premete il tasto : il collare deve emettere segnali sonori.
  - premete il tasto : il LED rosso ad alta luminosità presente sul collare deve lampeggiare.
  - premete il tasto **V V V** : il collare deve emettere vibrazioni per una durata equivalente al tempo in cui tenete premuto il tasto (per un massimo di 8 secondi).
  - premete il tasto **V** : il collare deve emettere vibrazioni per circa 2 secondi.

Attenzione: nel caso in cui l'apparecchio non funziona correttamente, accertatevi che il telecomando sia codificato con il collare. Se il telecomando è correttamente codificato con il collare ed il problema persiste, contattare vostro rivenditore di fiducia.

Per ottenere le migliori prestazioni

Il telecomando EYENIMAL Training Soft ha una portata di circa 200 metri.
La distanza effettiva può subire lievi variazioni secondo la conformazione del terreno in cui si opera.
Di seguito elenchiamo alcuni consigli per ottenere le migliori prestazioni:
- Le prestazioni del vostro prodotto saranno ottimali se terrete il telecomando leggermente in alto e in modo da non coprire la parte superiore, perché è il punto da cui vengono trasmesse le onde radio.
- Ricordatevi che una temperatura molto rigida, inferiore a 0°C, può diminuire sensibilmente le prestazioni del prodotto. Si consiglia pertanto di conservare il telecomando in ambienti idonei.

E' buona regola, prima di utilizzare il prodotto, controllare il corretto funzionamento e lo stato delle pile.

Posizionamento del collare

- Il collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.
- La cinghia deve essere stretta in modo da assicurare il contatto con la pelle del cane.
- La corretta posizione del collare indossato dal cane, è con la spia luminosa rivolta verso il muso.

Se avete la necessità di utilizzare il collare per molte ore, preoccupatevi ogni tanto di riposizionarlo correttamente al collo del vostro cane. Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo, potrebbe causare eventuali irritazioni.

Si consiglia di non lasciare il collare per piú di otto ore al giorno al vostro cane, avendo cura di verificare che non abbia provocato irritazioni durante il tempo in cui è stato utilizzato.

Regole di base per utilizzare i collari educativi

- Il cane deve avere almeno 6/8 mesi e deve aver appreso i comandi base, come "seduto" o "terra".
- Deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali.
- Si consiglia un breve periodo di adattamento, facendo indossare al cane il collare spento per qualche giorno.
- Per l'addestramento è fondamentale adottare alcuni importanti accorgimenti:
    - Scegliete un terreno che gli è familiare, mettendolo a suo agio.
    - Utilizzate la correzione al momento giusto facendogli capire l'errore commesso, per permettergli di associare la correzione al comportamento scorretto.
    - Incoraggiate il vostro cane con frasi e delle carezze, comprenderà più rapidamente.
- Non esitate a chiedere consigli adatti per l'utilizzo del collare educativo al vostro veterinario di fiducia, a un addestratore professionista.

Precauzioni per l'uso

- **Il collare è impermeabile all'immersione.** Il vostro cane può attraversare i corsi d'acqua senza alcuna preoccupazione. Per preservare inalterate le prestazioni del vostro collare, si consiglia di sostituire la guarnizione del coperchio pila ogni anno.
- **Il telecomando sono impermeabili allo scorrimento dell'acqua:** è previsto l'utilizzo anche sotto la pioggia avendo cura di non esporlo eccessivamente. Attenzione: se il telecomando cade in acqua, l'immersione totale potrebbe causare danni irreversibili non coperti da garanzia.
- Quando utilizzate il collare, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Evitate di avvicinare il telecomando a oggetti sensibili e ai campi magnetici, poiché rischiate di danneggiarli in modo irreversibile.

- Abbiate cura di tenere sempre l'apparecchio in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o a temperature troppo fredde per un periodo di tempo prolungato.
- Nel caso in cui l'apparecchio rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 3 mesi, si consiglia di togliere le pile sia dal collare che dal telecomando. La codifica telecomando/collare viene mantenuta per molti mesi anche in assenza delle pile.
- Raccomandiamo di sostituire le pile almeno una volta l'anno anche se l'apparecchio è stato utilizzato poco.
- Non lasciate mai le pile scariche all'interno del telecomando e del collare, perché possono danneggiarli.
- Non lasciate mai l'apparecchio alla portata dei bambini.

Manutenzione

- Per la pulizia del vostro apparecchio, utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluente, olio o benzina.
- Per preservare l'impermeabilità del collare, raccomandiamo di sostituire la guarnizione del coperchio pila ogni anno.
- La cinghia può essere lavata a mano con acqua e sapone.

In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il collare « non funziona », assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla pila scarica.

Nel caso in cui riscontrate problemi di trasmissione radio, provate a fare la procedura di codifica del collare seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo "Procedura per la codifica telecomando/collare".

Se il problema persiste contattate **vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33 (0)2 38 69 96 27 o export@numaxes.com)** prima di inviare il prodotto in riparazione.

Caratteristiche tecniche

	Telecomando	Collare
Alimentazione	1 pila litio da 3 V tipo CR2032	1 pila litio da 3 V tipo CR2
Autonomia	In funzione stand-by: circa 6 mesi Utilizzo intensivo: circa 45 giorni	In funzione stand-by: circa 7 mesi Utilizzo intensivo: circa 2 mesi
Frequenza (Potenza)	869,525 MHz (25 mW)	869,525 MHz
Antenna	Integrata	Integrata
Portata radio	circa 200 m	
Tenuta stagna	Allo scorrimento dell'acqua	Ermetico all'immersione
Sicurezza e codifica radio	Controllata da microprocessore	Controllata da microprocessore
Indicatore stato della pila	Indicatore luminoso	Indicatore luminoso
Temperatura d'utilizzo	Da – 20°C a +40°C	Da – 20°C a +40°C
Dimensioni	98 mm x 42 mm x 17 mm	60,7 mm x 46,6 mm x 30,6 mm
Peso (pila inclusa)	36 gr.	51 gr. (escluso cinghia)

Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro diffeti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto.
Le spese di trasporte, andata e ritorno, per l'envio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

Condizioni di garanzia

1 La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di certificato di garanzia in originale, con timbro del rivenditore e data di acquisto, senza alcuna manomissione.
2 La garanzia non coprende:
- la sostituzione delle pile
- la sostituzione della cinghia
- I rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES
- I danni causati da:
    - Negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione ...)
    - Utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
    - Riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato

3 Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
4 Contro NUM'AXES non è amesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non-conforme del prodotto.

5 Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei prodotti, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarli a nuove regolamentazioni.
6 Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7 Fotografie e disegni non contrattuali.

Registrazione del prodotto

Il prodotto può essere registrato sul nostro sitio web www.eyenimal.com.

Accessori

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori e parti di ricambio (coppia di elettrodi corti o lunghi, cinghia collare, pile ...).

Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio

L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore.
In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione delle salute umana.

EYENIMAL
A LIVING ADVENTURE

contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com

L'éco-participation, un geste citoyen pour notre environnement

Montant hors éco-participation + Éco-participation = Prix de l'appareil

À partir du 15 novembre 2006, lorsque vous achetez un nouvel appareil électrique ou électronique, en payant une «**éco-participation**», vous participez au financement de la collecte et du recyclage d'un ancien équipement équivalent.

Ne jetez plus vos anciens appareils, rapportez-les dans un point de collecte

Point de collecte

Éco-systèmes

ecma
www.ecma.eu.com
FOR PET PROTECTION

PARTENAIRE

Éco-systèmes

EYENIMAL
A LIVING ADVENTURE

contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com

Indice A